



# St Gregory Armenian Church

## Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Johnathan Dergazarian	(626) 272-5303
Choir Director	Barthel Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Sylvia Jibilian-Kasparian	(818) 399-0308
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



## AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

## 1 John (Յովհաննոս) 1:1-10

We declare to you what was from the beginning, what we have heard, what we have seen with our eyes, what we have looked at and touched with our hands, concerning the word of life-this life was revealed, and we have seen it and testify to it, and declare to you the eternal life that was with the Father and was revealed to us- we declare to you what we have seen and heard so that you also may have fellowship with us; and truly our fellowship is with the Father and with his Son Jesus Christ. We are writing these things so that our joy may be complete.

This is the message we have heard from Him and proclaim to you, that God is light and in Him there is no darkness at all. If we say that we have fellowship with Him while we are walking in the darkness, we lie and do not do what is true; but if we walk in the light as He Himself is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus His Son cleanses us from all sin. If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He who is faithful and just will forgive us our sins and cleanse us from all unrighteousness. If we say that we have not sinned, we make Him a liar, and His word is not in us.

Կեանքի Խօսքին մասին որ սկիզբէն էր, որ մենք լսեցինք, որ մեր աչքերով տեսանք, որ դիտեցինք ու մեր ձեռքերը շօշափեցին, արդարեւ կեանքը յայտնուեցաւ մենք տեսանք զայն, եւ կը վկայենք ու կը պատմենք ձեզի այդ յաիտեանական կեանքին մասին որ Հօրը քով էր եւ յայտնուեցաւ մեզի, ինչ որ տեսանք ու լսեցինք՝ կը պատմենք ձեզի որպէզի դ՛րք ալ հաղորդութիւն ունենաք մեզի հետ: Կը գրենք ձեզի այս բաները, որպէսզի ձեր ուրախութիւնը լման ըլլայ: Եւ սա՛ է պատգամը՝ որ լսեցինք իրմէ ու կը հաղորդենք ձեզի, թէ Աստուած լոյս է, եւ անոր մէջ բնաւ խաւար չկայ: Եթէ ըսենք, «Մենք հաղորդութիւն ունինք անոր հետ», սակայն խաւարի մէջ ընթանանք, կը ստենք ու չենք կիրարկեր ճշմարտութիւնը: Իսկ եթէ լոյսի մէջ ընթանանք, ինչպէս ան լոյսի մէջ է, հաղորդութիւն կ'ունենանք իրարու հետ, եւ անոր Որդիին՝ Յիսուս Քրիստոսի արիւնը կը մաքրէ մեզ ամէն մեղքէ: Եթէ ըսենք, «Մենք մեղք մը չ'ունինք», կը խաբենք մենք մեզ, ու ճշմարտութիւն չկայ մեր մէջ: Իսկ եթէ խոստովանինք մեր մեղքերը, ան հաւատարիմ եւ արդար է՝ ներելու մեր մեղքերը, ու մաքրելու մեզ ամէն անիրաւութենէ: Եթէ ըսենք. «Մենք մեղանչած չենք», ստախօս կը նկատենք զայն, եւ անոր խօսքը մեր մէջ չէ:

## Յովհաննու Աւետարանէն (JOHN) 7:14 – 23

Երբ տօնը կէս եղա՝ Յիսուս տաճար ելաւ եւ կ'ուսուցանէր: Հրեաները կը զարմանային ու կ'ըսէին, «Ասիկայ ինչպէս գիտէ Գրուածները, քանի որ բնաւ ուսած չէ»: Յիսուս պատասխան տուաւ անոնց եւ ըսաւ, «Իմ վարդապետութիւնս իմս չէ այլ անոր՝ որ զիս ղրկեց: Եթէ մէկը կ'ուզէ անոր կամքը կատարել՝ պիտի գիտնայ թէ այս վարդապետութիւնը Աստուծմէ՞ է արդեօք, թէ ես ինքնիրմէս կը խօսիմ: Ով որ ինքնիրմէն կը խօսի՝ իրեն համար փառք կը փնտռէ, իսկ ով որ կը փնտռէ փառքը անոր որ ղրկած է զիս՝ ան ճշմարիտ է, եւ անոր մէջ անիրաւութիւն չկայ:

About the middle of the feast Jesus went up into the temple and began teaching. The Jews therefore marveled, saying, “How is it that this man has learning, when He has never studied?” So Jesus answered them, “My teaching is not mine, but His who sent me. If anyone's will is to do God's will, he will know whether the teaching is from God or whether I am speaking on my own authority. The one who speaks on his own authority seeks his own glory; but the one who seeks the glory of Him who sent me, he is true, and in him there is no falsehood.



## Request From Choir Director

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:  
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիլիւմեանին՝  
Երգչախումբի ղեկավարին

**The Choir welcomes new members.  
If you are interested, please see Barthev Gulumian  
the Choir Director**

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային  
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ  
Please turn off your cell phone  
when entering the church

## Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել  
մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

## Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones  
on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for  
printing in the Sunday Bulletin

## Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this  
issue, please contact the Church Office, so we may make the  
correction in the next issue.

St. Gregory  
Armenian Saturday School  
Pasadena CA

## 2021 Spring Semester Registration

For ages 4-14

We teach

- ✓ Armenian Language
- ✓ Songs
- ✓ Traditions
- ✓ History

Safe outdoor environment  
Small size classes  
Individual attention  
Semester (Jan-May) tuition \$300

For registration or more information  
Email: [stgregorysaturdayschool@gmail.com](mailto:stgregorysaturdayschool@gmail.com)  
Call (626) 449 1523



Dear Hye Camp Families,

From all of us on the Hye Camp Committee, we hope you and your family are safe and well after a long year away from camp. We are excited to announce that we will be opening camper applications for Hye Camp this summer, 2021 on May 15!

The Camp Committee is working hard to ensure that campers will have a fun, safe camp experience this year, working within the guidelines of the state and county health department and CDC recommendations. More information will be available shortly on camper and staff guidelines for safety this year. Directors have been announced for the three weeks of camp and we are all so excited to have your campers back with us this summer!

Dates for 2021 Weeks with Directors:

**Week 1** July 18-24 Director: Arpy Tatoulian-Jahjah  
**Week 2** July 25-31 Director: Lauren Diramerian  
**Week 3** August 1-7 Director: Rami Gabriel

We cannot wait to see you all at camp! If you have any questions, do not hesitate to email us!

St. Gregory Armenian Church, Pasadena

Սուրբ Եւ Անմահ Պատարագ  
Քրիստոսի Համբարձման Տօնին Առիթով



Հինգշաբթի, Մայիս 13, 2021 Երեկոյեան Ժամը 7-ին  
ԲՈՒՈՐ ՀԱՒԱՏԱՅԵԱԼՆԵՐԸ ՀՐԱԻՐՈՒԱԾ ԵՆ  
ՆԵՐԿԱՅ ԳՏՆՈՒԵԼՈՒ Ս. ԵՒ ԱՆՄԱՀ ՊԱՏԱՐԱԳԻՆ

Divine Liturgy on the Occasion of the  
*Ascension of Our Lord Jesus Christ*

Thursday, May 13, 2021 at 7.00 p.m.

All Faithful Are Invited to Participate  
In the Divine Liturgy

St. Gregory Armenian Church, Pasadena

*Abp. Hovnan Derderian*  
Primate of the Western Diocese  
Will Preside Over

*The Historic Groundbreaking Ceremonies of the  
MUSHEGAIN PAVILION*



And the Unveiling of the plans for the  
*HEROES OF ARTSAKH PRAYER GARDEN*  
*Luncheon and Special Program*

*Honoring the Mushegain Family*

Sunday, May 16, 2021 Immediately Following Services

ՄՈՒԾԵՂԵԱՆ ՏԱՂԱԽԱՐԻ ՀԻՄՆԱՐԿԷՔ  
Եւ Արցախի Հերոսներուն Աղօթքի Պարտզի  
Ծրագրին Ներկայացում

Կիրակի, Մայիս 16, 2021 Սուրբ Պատարագէն Անմիջապէս ետք

For Reservations Please call 626-4491523

**DONATION \$25 - STUDENTS \$20**

## UPCOMING EVENTS

- **Friday, June 4, 2021** - Family First Friday outdoor movie night TBD
- **Friday, August 6, 2021** - Family First Friday outdoor movie night TBD
- **Friday, Sept. 10, 2021** - Family First Friday outdoor movie night TBD



## Requiem - Հոգեհանգիստ

- A requiem service will be held in memory of all **deceased clergy of Western Diocese.**
- A requiem service will be held in memory of **Abp. Kude Nakashian** on the occasion of his passing.
- A requiem service in memory of **Mariam & Mardiros Jendian, Noyemzar & Yeghia Jendian and Amber & Boghos Janazian** is requested by Deacon Allan Jendian.
- A requiem service in memory of **Haroutioun Demirjian** on the occasion of the first year of his passing is requested by his widow Victoria Demerjian, children Haig and Lousin Demerjian and children Shahe and Vahe, Raffi and Seta Demerjian and children Harout and Alex.
- A requiem service in memory of **Ashod Yaghlegian** on the occasion of the 17th year of his passing is requested by Ilean Yaghlegian Rogers.
- A requiem service in memory of **Hampar Karaian** on the occasion of the 40th day of his passing & **Shakeh Karaian** on the occasion of the 2nd year of her passing is requested by Robert and Nora Karaian, Krikor and Madlen Sataman, Manoug & Rawia Satamian and family, Madlen and Maro Satamian, and all Karaian, Satamian, Jerejian, Mankerian, Tarpinian and Boyajian families.
- A requiem service in memory of **Vahan Musheghian-Igoyan** on the occasion of the 2nd year of his passing is requested by his widow Karin Igoyan and daughters John Chi & Tamar Igoyan, Roger & Cecile Bojarski and children William and Julia.
- A requiem service in memory of **George Dunaians** on the occasion of the 6th year of his passing is requested by his widow Flora Dunaians and daughters Gigi Young and children Raffi, Talar and George, Susan Dunaians.
- Հոգեհանգիստեան լատուկ պաշտօն պիտի կատարուի **Արեւմտեան Թեմի բոլոր վախճանեալ հոգեւորականներու հոգիներուն** համար:
- Հոգեհանգիստեան պաշտօն պիտի կատարուի Գերշ. Տ. Գիտ Արք. Նազգաշեանի վախճանման առիթով:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Մարիամ եւ Մարտիրոս Ճէնտեանի, Նոյեմզար եւ Եղիա Ճէնտեանի եւ Ամարո եւ Պօղոս Ճանազեանի** հոգիներուն համար: Խնդրողն է՝ Ալըն Սրկ. Ճէնտեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Յարութիւն Տեմիրճեանի** մահուան առաջին տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ այրին՝ Վիքթորիա Տեմիրճեան, զաւակները՝ Հայկ եւ Լուսին Տեմիրճեան եւ զաւակները Ծահէ եւ Վահէ, Ռաֆֆի եւ Սեդա Տեմիրճեան եւ զաւակները Յարութիւն եւ Ալէքս:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Աշոտ Եաղլըճեանի** մահուան 17րդ տարեկիցին առիթով: Խնդրողն է՝ Ալլին Եաղլըճեան Ռոնըրդ:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Համբար Գարայեանի** մահուան քսաասուներին, եւ Ծաքէ Գարայեանի մահուան 2րդ տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Ռոպրթ եւ Նորա Գարայեան, Գրիգոր եւ Մատլէն Սաթամեան, Մանուկ եւ Ռաուիա Սաթամեան եւ ընտանիք, Մատլէն եւ Մարո Սաթամեան եւ համայն Գարայեան, Սաթամեան, Ճերճեան, Մանկրեան, Գարբիեան եւ Պոլաճեան ընտանիքներ:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Վահան Մուշեղեան-Իկոյեանի** մահուան եկրորդ տարեկիցին առիթով: Խնդրողները են՝ այրին՝ Գարին Իկոյեան եւ դուստրերը՝ Օնն Օի եւ Թամար Իկոյեան, Ռանըր եւ Սիսիլ Պոնարսքի եւ զաւակները՝ Ուիլյամ եւ Ճուլիա:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Ճորճ Տունատեանի** մահուան վեցերորդ տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ այրին՝ Յորա Տունատեան, դուստրերը՝ Սուզի Եօնկ եւ զաւակները՝ Ռաֆֆի, Թալար եւ Ճորճ, եւ Սուզան Տունատեան: